牛痘新書

g 71-2

F
キ
28

493.82
Gy-1
No.1775
旧 271-2
慶應義塾大学医学部図書
慶應義塾大学医学情報センター 47年7月12日
富士川文庫
2880
慶應義塾大学医学部図書

牛痘新書（和蘭紀元千八百二年於亜模私班児陀謨鏤行長崎上野常足所蔵）

フランシタホルト（地名）獨逸医員ヘーユマンヨサスズルトスミット著

讃岐高松　有馬攝蔵　譯

總論

諳厄蘭土ノ諸邦殊ニ其西方多ク牛ヲ畜養スル地ニ於テ一種ノ牛病アリ土人之ヲ牛痘ト名ク其地ノ医イン子ル（人名）ヘアルリン（人名）オフトイルシ（人名）等曰初メ牛ノ乳房ニ於テ其形状状スヘカラサル一種ノ腫脹ヲ生シ餡包ニメ周邊焮衝メロト迄ノ如シ而メ其牛爵ヽトメ病患アルカ如ク

二三日間食ヲ欲セス乳汁搏ク減少ス此時ニ於テ棄置メ視守セス牛ノ身体浄潔ナラス或ハ食養生正シカラサル寸ハ其小汁膿間悪性ノ潰瘍ニ変スルヿアリ

牛痘ノ原始ヲ論ス

牛痘ノ原始ニ就テハ諳厄蘭土ノ諸家ノ説各〻一ナラス「イン子ル」曰牛痘ハ所謂馬病モク「ホール」ノ傳染ニ由テ来ル者ナリ譬ヘハ「モク」ヲ患ル馬ヲ看守スル者其汚穢セル手ヲ洗拭セス卒爾ニ牛乳ヲ絞取スル寸ニ由テ彼毒此ニ傳染シ終ニ牛痘ヲ生スル者ナラン又モクハ大抵牛痘ト同時ニ流行ス是亦其証トスルニ足ルト「オールトイルド」（醫名）上説ヲ排擯メ曰余又牛医「クールマン」ト倶ニモク毒ヲ取リ数多ノ牛ニ種ヘ試ニ未メ曽テ牛痘ヲ発スル者ヲ見スト又曰両病尚時ニ流行スト云フ説モ亦彼此ニ感染ヲ致ス処ノ確徴トス可ラス

「アルソン」（醫名）亦「イン子ル」ノ説ヲ排斥ス「スセン」（地名）ノ牛医「ビルケル」新鮮ナルモク毒ヲ以テ夛ク試験セシニ決メ牛痘ヲ発スルヿナシ

依之見之牛痘ハ凡土或ハ飼養等ノ外因ニ因テ牛ノ体中自ラ此毒ヲ醸シ出スコト明ナリ

然ルニハルホルシ」ストロメーエル名其人諳厄利私ノ友人話ヲ聞ニ近世彼地ニ於テ復イン子ルノ説ヲ主張スル者頗ル多シト

牛痘ノ真假ヲ論ス

牛痘ノ真假ヲ精細ニ監別スルハ最要務ト大諳厄蘭士ノ大家イン子ル未タ牛痘ノ人身ニ試用セサル寸竊ニ其真假ヲ明ニセント欲メ大ニ丹誠ヲ竭シ竟ニ其監法ヲ詳明ニス今其法ヲ汁下方掲示ス

第一假痘ハ鉛色ヲ発スルコトナシ

第二外縁ロース状ニ焮衝セサル者ハ假痘ニ係ル

第三假痘ハ速ニ乾キ痂瘡ニ変ス真痘ハ焮衝去ルノ後乾燥ス

第四真痘ハ其牛体気違和食機ヲ失ヒ乳汁減ス假痘ハ右ノ症状ヲ発スルコトナシ

假痘ハ殊ニ春日牛高ノ許ニ於テ牛稚者ニ発スル寸之ヲ発スルコ居多或ハ利ニ走ルノ徒朝夕乳汁

ヲ取ラサルヿアリ始是スル寸ハ乳房盈脹膨起シ外望美ニ〆牛價上ル然レ共之レニ由テ其部焮衝ヲ起シ乳房或ハ乳头ニ於テ小瘍ヲ発シ間〻湩ヲ採收スル者ノ手臂肩等ニ傳染ス或ハ前头ニ傳染スルアリ是ハ湩ヲ絞ル時乳房ニ觸ルヽニ由テ來ル然レ𪜈此ハ真ノ牛痘ニアラサルカ故幾回此ニ感染スレ𪜈敢テ天然痘ノ預防トナルヿナシ又蚊蝿牛ノ乳房ヲ刺咬シ其ニ由テ一種ノ假痘ヲ発ス是亦天然痘ヲ防禦スル性ナキ者ナリ

牛痘ハ真假ニ拘ラス乳汁アル牛ニアラサレハ之ヲ患フルヿナシ犢牛或ハ不孕牛ハ此病ニ染傳セス農牛一舎ニ群居シ或ハ山野ニ於テ多ク牧スル寸ハ一牛此病ヲ発スレハ他牛悉ク皆之ニ感ス春秋雨濕ノ時氣ニ在テハ殊ニ然リトス此病ハ看守宜シキヲ得ル寸ハ毫モ危害アル者ニアラス間〻是ヨリ〆潰瘍ヲ発スルヿアレ共「ゴーラルド」水或ハ「テーテンスアルキュスヒサーデヲ以テ洗滌スル寸ハ則愈フアステ蘭土（島嶼ニ対シタル称也蓋封境闊遠ノ州國ヲ斥テ云ス手）

於テ従来牛痘自生スルヲ見ズ　ホリステインセメクレンセユルグセ（並ニ地名）等ニ於テ間此種痘ノ病ヲ見ルヿアリ後来ノ学者此物府天然痘ヲ預防スル性アルヤ否ヤヲ審ニ撿査スヿヽハルヒ（地名）ブロフニンケル（人名）ギーセン（地名）ノ人スセルト（人名）羊医セルケル等ノ獣医牛痘苗ヲ絶ヘス培養セント欲メ「獨逸ランド」ニ於テ多ク牛ニ此種法ヲ施セシニ絶ニ効ナシ然レモ牛痘ノ世ニ裨益アルヿヲ疑ハス

佛郎私ニ於テ右ノ種法ヲ行フヿヽ果メ効アリシ

トムヒ（地名）ノ種牛痘館ノ主長ハレーヒノケノンズヘイスコンミデ（按スル生館手）ニ撰ニ與フル書ニ曰レトムスノコンミテニ於テ人身ニ種タル牛痘ヲ牛ノ乳房ニ三処種ヘシニ皆十牛痘ヲ発セリ其痘ヲ更ニ九人ニ施ス但シ七人ハ未タ痘ヲ患ヘサル者第三人ハ既ニ之ヲ患ヘタル者之是其ノ種法ノ当否ヲ試ミンカ為メノミ七人ノ中二三人ハ常則ノ如ク出痘ス又其苗ヲ取リ更ニ十人ニ施セシニ皆験アリ且ツ右ノ試験ニ由テ左ノ明徴ヲ得タリ

第一牛痘ハ人身ニ種ルト雖𪜈其本性ヲ失ハサル者ナリ何トナレハ人身ニ種タル牛痘ヲ牛ニ傳ルニ又同種ノ痘ヲ発ス是諳厄蘭土ニ於テコレニ実験セル処ナリ

第二牛ヨリ植タル苗ヲ人ニ試用スルニ人ヨリ人モ種ル者ト異ルヿナシ

第三牛ヨリ得タル苗モ人ヨリ得タル者モ其性異同ナキハ彼ヨリ此ニ傳ヘ此ヨリ彼レニ傳ルニ其能力損失セサルヲ以テ察スヘシ「パレース」ニ於テモ亦如此試用ニ悉知アラサルヿナシ

メレセーンセコムメンデレト右ノ試法ヲ明ニセシカ為メニ牛痘ヲ以テ数牛ニ試ニ一モ誤ルヿナク其現病曽テ人身ニ発スル者ト異ナルヿナシ如此多ク牛ニ種ルカ故ニ人ニ施サント欲スル寸ニ臨テ容易ク佳苗ヲ取ヿヲ得タリ

牛痘自然ニ人ニ傳染スル者ヲ論ス

牛痘ハ往古ヨリ〆アル者ニ〆其効採運共ニ値嚢スルモ亦上世ノ事トス採運其身体皮膚軟傳ノ部ヲ以テ牛痘ニ觸ル或ハ其手偶損傷或ハ折裂龜手アル寸ハ必傳染スルヲ免レサルモノヽ

牛痘自然ニ人身ニ染傳スル者ノ経過ヲ論ス

ヘアルフン（人名）ノ牛痘書ニ云按腫者牛痘ニ感スル寸ハ手ノ彼此ノ部ニ於テ焮衝ヲ起シ初メ火傷ノ如キ小庖ヲ発シ血ニ膿ヲ醸ス大抵其形コロイス（貨名）状ナリ外縁ハ中央ヨリ高ク鮮青色ヲ発シ次テ発熱シ膊腺腫起ス右ノ諸症通常一二日稽留シ其最モ遷延スル者ト雖モ四日ニシテ過クルヿナク病漸次ニ減却ス

諳厄利私ノ土人其人身ニ発スル者モ亦牛痘ト名ク牛痘ニ感スル者湩ヲ絞ル寸又之ヲ牛ニ傳フルカ為ニ痘苗綿々絶ヘサルヿヲ得タリ

牛痘ノ偉能ヲ論ス

諳厄蘭土ノ諸地此病専ニ流行セル処ノ土人数年来経験スルニ牛痘ハ一種ノ能力アリテ一回之ニ感スル者ハ終後絶テ天然痘ヲ患フルヿナシ凡ソ医術ニ於テ不意ニ僥倖ヲ得ルヿ少ナカラス蓋シ牛痘ヲ発明スルモ亦其一ナリ一タヒ之ニ感染スル者ハ終身痘ノ患ヲ免ルヽヿヲ得

我邦ニ於テ人痘大ニ流行スル寸已ニ牛痘ヲ患

タル者ハ皆其難ヲ遁ルタリ
諳厄利私ノ諸医曽テ牛痘ヲ患タル牧童ニ天然痘ヲ数回試種スレ𪜈絶テ感スルヿナシ復日ヲ改メ月ヲ更メ各種ノ苗ヲ以テノ施セ𪜈終ニ験ナシ又一回牛痘感スル者ハ多ク歳月ヲ歴ルト雖𪜈再感スルヿナシ之ヲ徴證センカ為ニ既ニ十年前三回牛痘ヲ患タル者ニ天然痘ヲ種エルニ感スルナシ然𪜈是苗ノ善性ナラサルニ由テ感受セサルカ亦知ル可ヘカラス依テ復同種ノ苗ヲ以テ未痘ヲ患サル者ニ試ニ果メ痘ヲ発セ。リイン子ル音厄蘭土ニ於テ種牛痘法ヲ祖述シ同悉詳ニ試験セル者ナリ始其者ヲ試ニ大都豪華ノ地ニ於セス必ス寒村僻邑ニ於テス蓋シ都會ハ人情浮薄実少シ村人ハ朴直言ヲ食マス故ニ其法ヲ受ル者ニ就テ終始ノ病状亦遺漏ナク質験スルヿヲ得其ヲ以テイン子ルノ論説ハ盡ク実則ヨリ出ル者ニメ毫モ疑性ナキ者トス

諳厄蘭土ニ於テ種牛痘法流布スルヲ廟ス イン子ル ヘアルソン オートイルエンノ輩親シク其法ヲ講究メ竟ニ牛痘ハ其性後ニメ一回之テ

種ル寸ハ而后夫ノ人身ヲ毀害スル人痘ノ禍ヲ避ケ得ルヿヲ明ニ徴知シ尓来益勉勵メ大ニ斯術ヲ弘メタリ其初之ヲ行フヤ其苗漿ハ牛ヨリ取リ漿ハ自然ニ感スル者ヨリ得テ之ヲ施ス然レ𪜈尓後ハ漸ク甲ヨリ乙ニ傳ヘ乙ヨリ丙ニ種フルニ皆間種緩性ノ痘ヲ発シ一モ悪害ヲ起スヿナシ該厄蘭土ニ於テ一時ニ一萬五千児ニ種牛痘法ヲ施シ少時ヲ経テ後其五千児ニ人痘ヲ種ユレ𪜈一児モ感スル者ナシ

ロンドンニ於テモ官ヨリ命シ新ニ種牛痘館ヲ営シ専ラ斯術ヲ行フ即今未タ種ヲ請フ者殆ト其数ヲ知ラス

種牛痘法ハステ蘭土ニ傳来ルヲ稱ス斯如ニ鴻益ナル善法久ク一地ニ止ラス佛郎私ニ於モ早已ニ傳リハレース国院ヨリ命ヲ下シ帝厄蘭土ヨリ牛痘苗ヲ需テ斯術ヲ試ム然ニ初メ差切ナリ斯ニ於テ諳厄蘭土ノ医オードネル君ヲ招テ種法ヲ験ス君　百五十人ニ術ヲ施ス皆適応メ其痘ヲ発セリ尓来斯地ニ於テ斯法専統行ル人ヽ牛痘ハ人痘ニ制伏スル畏能アルヿヲ覈

知セリ獨逸ニ於テハハンオーフロ（地名）初テ此法ヲ知ル地此ノホフノレーユスハルーホルンホフキユルストロメエーニル等此ノ法ニ於テ大ヒニ内ヲ竭セリ実ニ獨乙及ヒ其他外国ノ医家皆古ノ救挙ニ依テ始テ牛痘苗ヲ得リ故ニ此挙ハ獨乙蘭土ニ於テ此法ヲ唱フル嚆矢トス彼等試験スル処ノ多児量痘牛痘悔ニ於テ一モ悪症ヲ発スル者ナキノミナラス虚弱ノ児或ハ之カ為ニ従前ヨリ壮健ヲ得ル者ナリ當今獨乙ノ該地皆専之ヲ行フ想ラクハ後来該係各ゝ官ヨリ別ニ幼院ヲ設専斯新法ヲ施用スルニ至ラン者少[illegible]兇悪ナル人号厄連モ唯虚名トナラン

牛痘傳染性ナキヲ論ス

人痘ハ該傳病中最甚者トス或ハ衣被書籍（翰）ホニ裏着ヲ此ノ地ヨリ彼ニ傳染疫性從来シ処ノ種痘ニ由テ少モ減耗セス是他ナシ一日種ユル処ノ痘モ亦タ同ク本義ノ如キ傳染性ノ係ツカ為メナトノ人痘（前説発スル者元ニ／種法ニ由ルモノ）衣被ニ侵衣潜匿メ久シク去サル例古来甚多シ故ニ人ゝ痘ヲ根絶セント欲スレハ痘客ヲ未痘ヲ患ヘサル者ニ近ケス其衣被ハ

悉ク燼滅スルノ外他術アルヿナシ然𪜈当今ノ如
ク万国交通メ高船互ニ来スル寸ニ当テ右ノ如ク
痘客ヲ隔居セシムルヿ恐ラクハ難カラン假令隔
居セシメ得ル𪜈必ス痘災ヲ免ルヽヿ固ヨリ期シ
難シ従来欧羅巴ニ於人痘ヲ以テ種法ヲ施スト雖
𪜈其傳染性減少スルヿナシ依テ思フ其種法痘傳
染ヲ防クヿ能ハサルノミナラス却テ痘ノ流行旺
盛セリ又タ其法ニ由テ他ノ傳染病少減スト雖𪜈
夜ニ由テ死スル者亦少カラス是右ニ得テ左ニ失
フノ理ナリ　大都会ハ人居多キ地ニ於テハ今世痘
流行スルヿ当今種痘法未出テサル寸ニ比スルニ。
殊ニ甚シ是故ニ英国ハ厳ニ種痘法ヲ禁ス
之ニ反シテ種牛痘法ハ右ニ列挙スル処ノ難事ス
アルヿナシ且ツ牛痘ハ蒸発気ニ乗メ他ニ傳染セ
サル者也之ヲ傳ヘント欲スル寸ハ必ス身ニ種法
。班スレハ感受スルヿナシ
余案スルニ牛痘ハ素ト其性天然痘ニ比スレハ
甚揮発スル者ニメ其蒸気ニ由テ傳染セサルモ
蓋シ亦之カ為メニ其物ハ亜的児ノ如ク速ニ気
中ニ飛散スル故ニ痘苗ヲ貯蔵セント欲スル寸

ハ宜ク此ニ注意メ外気ノ侵入ノ禦ク可シ但シ如此密蔵スト雖モ其性能多少損失スルヿ天然痘ヨリ甚シ故ニ牛痘ヲ種ト欲スル時ニ臨テ快手ニ役ヨリ此ニ其膠様揮散ノ性ヲメ多ク脱出セシメサルヲ以テ妙トス否ラサレハ其性逆ニ乱散メ朦朧トナル時ハ此ヲ種ユレ𪜈唯牛痘ノ本性ナキ一小膿ヲ生スルノミ故ニ此小膿ハ一二他ノ皮病ノ如ク天然痘ヲ制止スル力徳ナキ者之

従来実験スルニ未タ痘ヲ患ヘサル者ニ牛痘ヲ発セシメタル者ト一等同臥スルト雖モ感染スルヿナシ又乳母牛痘ヲ発スレ𪜈其女児ニ傳ヘス児之ヲ患フレルス又乳母ニ傳ルヿナシ是吾人数目撃スル処ナリ余曽テ四五過ノ際一家同居スル数児ニ牛痘ヲ施スニ未タ種法ヲ受スメ自然ニ傳染スルモノアラス吾輩天然痘ヲ殲盡スルヿアタハス故ニ牛痘ヲ以テ其危難ニ易者ナリ

牛痘ノ種法ヲ論ス

創テ種牛痘法ヲ試ント欲スル時ハ此方純ラ流行スル近隣ノ地ヨリ苗ヲ求ム可シ而済世ニ篤志ア

ル人ニ就テ種術ヲ請フ可シ又一郡一村ニ於テ始テ其法ヲ弘メント欲スル者預メ牛痘ノ形状経過ホノ正徴ヲ精ク領解シ且ツ種術ノ事ニ就テハ殊ニ発出スル痘ニ注意メ果メ正徴ニ合スルヤ否ヲ弁晰スヘシ不ラサレハ假痘ヲ発スレ其之ヲ知ラス徒ニ他人ニ傳厄ヿアリ

痘苗ヲ貯蓄スル法ハ玻瓈小板二枚具一版中央ニ於テ小ナル四處アル者ヲ取リ是ニ新鮮ナル牛痘膿ニ能ク浸シタル綿ヲ填充シ兩版ヲ合メ緊縛シ外気ヲ防クカ為ニ其合際ヲ糊封シ或ハ油蠟紙ヲ施シ軟皮ヲ以テ其外ヲ裹ム

種法ヲ施ニ臨テ緘ヲ開キ綿絮ヲ絞リ其液ヲ鈹針ノ尖端ニ塗リ施ス可シ但シ上腨膊ノ中央ニ三隅形或ハ四処ニ方形ニ種ユ可シ其ノ種處各相去ルヿ半トイム許刺法鈹針ヲ平カニ外皮下ニ刺スヿニリンノシニ過可ラス其深サハ鈹針ヲ下ス後一二セシントヲ過キテ始テ一点ノ出血アル許ヲ妙トス

オートイルレノ法ハ鈹針ノ端ニ痘苗ヲ塗リ之ヲ直竪（如其スル寸ハ痘苗針端ニ皈脱スルナリ）ニ膊上ニ下シ細心ニ表

皮ヲ抓裂メ終ニ次皮ニ至リ尖端血ニ染ムヲ度トス是レ最モ撰用スヘキ良法トス施術微温湯ヲ以テ上膊ヲ洗（セン）浄シ或ハ温毛布ヲ以テ摩揩スルヲ宜トス

種法恰好適応シ真牛痘ヲ発スルトキハ適時ニ痘苗ヲ採収スヘシ運急ス良好ノ痘液ヲ空ク乾固セシムルヿ勿レ凡ソ牛痘種法ハ苗ヲ貯ス直ニ膊ヨリ膊ニ植ルトキハ絶テ術ヲ誤ルヿナシ其痘疱ヨリ直ニ他ニ植フル適時ハ痘疱中央ノ凹処ル未全去ラス外縁ノ淡稀薄水様ナル際ニ在リ已ニ濃稠様ニ変スル者ハコレヲ種ユルト雖トモ効アルヿナシ此稠膿ヲ種ユレハ其部ニ於テ尚能ク小膿ヲ発スト雖トモ是本然ノ牛痘ニアラサルカ故ニ天然痘ヲ拒防スルヿ能ハス種法善ク應スル者ハ種後第六日ヨリ第九日ニ至マテノ間ヲ以テ人ニ植ルノ秋トス痘苗ヲ取ルモ亦此時ニ宜シ然共痘ノ経過遅慢スル者アリ故ニ第十日第十二日ニ於テ苗ヲ採ルモ亦未晩シトセス精意ニ術ヲ施スト雖トモ間感應セサルヿアリ如此ヿアルトキ数日ノ後復一日種スヘシ或ハ又案知スヘカラサル

偶来ノ事故ニ由テ種法適セサルヿアリ該家ノ験
記曰小児皮膚粗渋粟起スル者ハ皮腠間清潔ナル
ノ知種法善感応セスト雖モ予曽テ唯一乳児ニ
於テノミ然ルヿナルヲ見ルノミ予思ラク大人ハ
皮膚ノ吸収管壅塞スル者ハ間〻種法適セサルヿア
リ沃如或ハ八処ニ種エルニ僅ニ二三痘或ハ啻一
痘出ル者アリ然ルトモ是怪ムニ足ラス假令一顆
ト雖モ真牛痘ヲ発メ其経過常規ノ如ク適遂シ終
レハ足レリトス若初ヨリ種ル処ノ数處皆必ス出
齊スルヿ期スヘキ者ナルトキハ何処モ数処ニ施ス

ヿヲセンヤ
牛痘ヲ乾貯スル法アリ即チ二枚ノ硝子板内ニ於
乾シ貯フ或ハ綿紫ヲ痘膿ニ浸シ是ヲ乾固シ硝子
器内ニ密閉シ蓄ヘ種法ヲ施スニ臨テ津唾或ハ冷
水ヲ以テ其ヲ滋シ鈹針ヲ用テ施ス湯並気或ハ温
湯ヲ以テ之ヲ融スハ宜カラス是ニ由テ其揮発ノ
気多少散去スレハナリ
又タ良皮ニ四リントンヨリ六リニートンニ至ル深
テノ刺創ヲ設リ其ニ痘膿ヲ浸シタル綿糸ヲ填シ
或ハ発胞膏ヲ貼シ其痕ニ種エル等ノ術アリ然モ

就祖鈹針ヲ以テ直ニ施ス者ヲ最良法トス且ツ細心ニ之ヲ施ス寸ハ術ヲ受ル者毋痛苦アルナシ種痘ヲ行フニ毎ニ必ス鈹鍼ノ尖端ヲ丁寧ニ拭掃スヘシ若シ其液僅少ト雖モ遺留スル寸ハ尖端鏽ヲ生ス此ヲ以テ卒意ニ人ニ種法ヲ施ス寸ハ大刺戟ヲ起ス

牛痘鈹鍼ヲ以テ種ユル者ノ経過ヲ論ス

施術後第二日ニ於テ恰蚕咬痕ノ如キハ小赤色ヲ発シ点上ニ鈹鍼ノ創痕細微ニ見ル或ハ第二日ニ於ニハ鍼痕猶故ノ如ク第三日ニ至テ始テ赤色ヲ発スル者アル又タ其赤色四日或五日発ス或ハ間発赤スルヿ甲乙遅速ナルヿアリ予曽二四経験スルニ第二日ニ於テ諸ゝノ創痕皆赤色ヲ現シ第三日第四日ニ至テ赤点復タ一斉ニ消散スル者アリコレ種痘感セサル明徴トス之ニ反メ漸ヤク第三日ニ至テ始テ微赤ノ小点発スル者ハ大低善痘ヲ経発ス

第三日諸症前ノ如シ或ハ創処ニ於テ既ニ小疱ヲ生スル者アリ

或ハ又始メ赤色ヲ発セス真ニ小痘ヲ発スルヿ

アリ
第四日種法適応スル創処ハ各々淡赤色ノ小疱ヲ
発ス
此疱間々此日ニ至テ赤色全ク発セサルコトアリ
第五日小疱少大ニナリ疱頂術平ニメ外縁反テ隆
起ス右ノ諸症ヲ発スル寸ハ種痘適応スルノ正徴
トス此時痘夫大抵全ク身経微ノ感動ヲ起ス即チ
面色蒼澹半温熱シ夜卧安カラス軽ク汗スルノ美
ナリ
然氏此時期ニ於テ熱状ノ諸病ヲ発スルコト甚
タ稀ク唯感覚敏捷ノ徒ニ於テノミ間々此ヲ発
スルヲ見タリ
第六日疱増大外縁モ亦タ従テ起脹ス之ニ依テ正
中ノ凹処愈晴著ナリ
第七日疱少明亮ナル液ヲ含ミ紅色ニメ殆ト透見
シ外縁稍ニ鮮紅ナリ
予屡既ニ第六日ニ於テ其明亮ナル液ヲ取痘苗
ト為セリ
第八日第九日第十日第十一日疱益大ニナリ中央
ノ凹処散シ全疱透亮ノ液充満シ恰モ大ナルリン

セ（葉実ノ名）ノ外端ヲ横断タル状ノ如シ此時右疱ノ外
用玫瑰花色ノ紅暈ヲ発ス指頭ヲ以テ之ヲ壓スレ
ハ指下黄色去リ指ヲ放テハ復タ来ル其紅暈ノ大
サ或ハ半字ナルヘシハキタ－ルケル（銭名）許ナル者
アリ其ノ焮衝セル部腫起シ之按スルニ稍固ク起
熱メ恰モ羅紗ノ如ク然リ又タ腋下腺少シク腫脹
シテ痛ヲ発ス少長シタル児ハ其痛処ヲ告訴スル
トモ未タ言語セサル児ハ若シ人抱懐メ其痛処ニ触
ルレハ唯啼泣メ大ニ困悩スルノミ
此時期ニ於テ微熱ヲ発シ或ハ間々壮熱ヲ発ス其
徴左ノ如シ痘児感覚鋭敏衰弊苦悶シテ心思鬱
憂ヲ発ス或ハ之ニ反テ精神甚タ暢舒快慰ナル者
アリ是レ微恙ノ徴ナリ○発熱ノ時期ニ於テハ患
者顔色惨淡乎向熱小水減少且ツ、淺渇ス又小水多
ク通利シ一異溢熱ノ臭気ヲ帯フル者アリ年齢少
長セル児孩ハ此時或ハ是ヨリ少ク前ニ於テ食機
減シ両三夜安睡セサルヿアリ夜中蓐上ニ在テ転
展煩燥ス然レトモ啼泣スルヿナシ此時期或ハ次期
ニ於テ大ニ汗ヲ発セントス故ニ注意メ風寒ニ觸
ルケシムルヿ勿又タ時トメハ欲テ発シ微利スルヿ

アリ右ノ法痘通常一日若クハ二日間稽留ス
第十二日疱囲焮衝紅暈大ニ減シ疱内ノ稀液今ハ
即チ稠濃ニメ脂膩ノ如ク其色微黄疱ノ正中小痂
ヲ結フ右ノ法件又タ己ニ第十一日ニ於テ顕ハル
ミ痂アリ
第十三日第十四日中央ノ小痂益々蔓延メ外縁ニ
及フ疱液終ニ全ク乾固シ第十五日ヨリ十六日ニ至
テハ痘痂黒褐色トナリ自ラ脱落ス
此時或ハ少時以前ニ渾身彼此ノ部ニ於テ小赤疱
ヲ発シ尖頭突起シ其形状一ニ痘ノ抽芽ノ如シ而
ノ其外赤色ヲ発ス或ハ此疱甚タ細小ニメ見ルヘ
カラサル者アリ或ハ一部ニ発スル者一昼夜ヲ歴
テ消散シ遂次ニ他ノ部ニ轉移スル者アリ其轉移
或ハ痘已ニ乾固メ後八日或十四日ノ間遅延稽留
スルヿアリ致ハ間々疱以光沢アリ且ツ甚タ無少
ノ水液ヲ含ミ日ナラスメ麻痘ニ変ス又其発疱ス
ル処ニ於テ色ヲ発シ其形尋广斑ノ如キモノアリ
然レ𪜈此ヲ発スル者ハ甚タ少キナリ
是従発スル疹右ニ説示スル外ハ別ニ害アルヿナ
ク児モ亦不快病患ホヲ覚ユルヿナシ若シ痘乾収

スル後一二過醫当メ消散セサル寸ハ六日或ハ八日ノ間甘汞ノ用ユレハ忽チ散解ス

坎痘疹ハ牛痘後必発ノ病ニ非ス或ハ之ヲ発セサル者アレ𪜈小害アルヿナシ

身体温補ニ過ル者ハ坎疹ヲ発シ易シ成童ニ於ルヨリモ乳児ニ於テ多ク之ヲ見ルヿアルモ蓋シ亦タ之レカ為ナリ自余坎痘別ニ医薬ヲ用ユルニ及ハスモ児弱ク殆ト平時ニ異ナルヿナシ

夏日天気乾燥ノ候ニ在テハ受症ノ間絶堅出入意ニ任ス可ナリ然𪜈冬日ハ殊[illegible]寒ニ注意シ衣[illegible]慎恙ナク過経シ終レハ後下剤ヲ与フヘシ

牛痘ノ真假ヲ論ス

大凡事極テ世ニ裨益アル者ト𪜈衆人未タ耳目ニ慣サルヿハ駭異メ之ヲ排斥ス医学ニ於テハハルヘーヘハルレル物理学ニ於テハコヘルキユスカリレー子ウトン等ノ諸哲ハ各ニ其道ニ於テ発揮スル処多ク今ニ至ルマテ人之ヲ崇信スト雖モ其初メ之ヲ疑議スル者亦少カラス又タ当今日用闕クヘカラサル処ノ医業即チ幾那水銀安質謨扭阿芙蓉ノ如キモ昔時人未タ其効用ヲ知ラサル日ニ

在テハ是ヲ怪ム者甚タ多シ然𪜈日累子月ヲ積ミ
多ク歴試シテ屢奇験ヲ得ルニ及テ世人甚偉能ヲ称
賛ス

天然痘ノ種法ハ今ヲ去ルヿ大抵八十年前コンス
タンチノヘル（地名）ノミシケーマルーナルラーモン
タキユウヲー丨（人名）欧羅巴ニ於テ之ヲ首喝（唱）シ此ヨリ
メ諳厄蘭土独乙等ノ医輩相継テ防痘ノ効ヲ称シ
専ラ之ヲ施用スルニ方テ世間之ヲ抗拒スル者頗ル
多シ或人流言メ曰曽テ種痘ヲ施双正痘ヲ発スル
者他日復痘ニ感セリト尓后得再感ノ説アリト

無尼要スルニ皆事跡アルヿナシ且大家ヘセン
ステイル等ノ諸賢輩モテ益〻此法ヲ精究メ遂ニ
是ヲ議スル者ナキニ至ル
此種法スラ既ニ如此況ンヤ平穏無恙ノ牛痘ヲヤ
蓋シ種牛痘法ハ人痘ニ益アルヿ浅少ナラサルカ
故ニ其功験一タヒ世ニ顕ハルヽ寸ハ世ノ之ヲ怪
シム者亦速ニ其蒙惑ヲ啓クヘシ
故ニ此法ヲ承ク不朽ニ伝ント欲スル者ハ勉メテ事
実ヲ詳明ニシ是ニ患害ヲ致スル事件ヲ損却江スヘ
シ

某ノ地方ニ於テ一種ノ牛痘アレ𪜈天然痘ヲ禦過スルヿ能ハサル者アリ若シ誤テ其ヲ種ヘ不正痘ヲ発スル寸ハ早ク其家人親戚等ニ然ル所以テ餘蘊ナク諭説シテ後難ヲ塞クヘシ否ラサルハ将来必ス再感ノ譏ヲ免ルヿ能ハス故ニ此ニ従事スル者ハ細ニ其真假ヲ弁察スルヿヲ以テ切要トス今下方ニ於テ真假ノ監法ヲ説示セン真牛痘ハ種後徐々ニ発シ第三日ノ頃ニ至テモ尚感スルヤ否ヤヲ決シ難キヿ屡之レアリ

假牛痘ハ然ラス経過速ニシテ第二日ニ至テ種処焮衝ヲ発ス其痘ハ第六日ヨリ第十二日ニ至ル間ニ於テ熱度寛マラス或ハ強ク或ハ軽弱ナリ蓋シ是レ痘毒ヲ吸入シテ全身感動スル徴ナリ

假痘ハ或ハ全ク熱ヲ発スルヿナク或ハ已ニ第二日ニ於テ種処焮衝シ熱軽微ニシテ局処ノ損傷ニ続発スル者ノ如ク速ニ解散ス

真痘ハ第八日ヨリ第十一日ノ際ニ於テ疱囲必ス鮮活ナル紅暈ヲ現ス而其紅色消散スルモ毎夕発スル寸ノ如シ漸徐ニ減退

右ノ紅暈或ハ全ク発スルヿナク或ハ已ニ第三四

ニ発スレモ其色甚タ鮮明ナラス邊ニ散スル者ヲ假痘トス

真痘ハ其経過最モ速ナル者モ第十四日或第十五日至ル

假痘ハ数ヽ第六日ニ至テ既ニ乾固スル者アリ

第五日ニ至テ疱ノ中央凹陥シ外囲益ヽ突起スル夫ハ真痘ノ正徴ナリ

假痘ハ此徴アルヿナシ

真痘ノ候ハ第十一日ニ至テモ猶明亮ニシテ水様ナル者ナリ假痘ハ初メヨリ発スル時ニ於テ既ニ膿様トナル疱痘間潰瘍ニ変シ大ニ汗夜ヲ潴池シ曠日久持差ヘサル者ハ假痘ニ係ル

真痘ハ此症絶テアルヿナシ

イニ子ル数年ノ経験ニ由テ假牛痘ハ天然痘ヲ拒防スルヿナキヿヲ明ニシ且ツ假痘ノ発スル談因ヲ発明ス

第一假痘ヲ発スルハ牛ノ乳房ニ生ル処ノ牛痘ノ本性ナキ一種ノ痘苗ヲ痘苗ヲ種ルニ由ル

イニ子ル論スル処ノ牛痘真假ノ監法已ニ前ニ細示ス

第二痘苗元来正粹ナル者ハ雖𪜈或ハ他ノ汚物之ニ混交メ変性シ或ハ悪思アル者ハ假痘ヲ発ス純粹ノ牛痘ハ少シモ其気アルコトナシ

第三痘液甚久過熟スル者亦假痘ヲ生ス水様ノ痘漿変メ膿液トナル者ナリ

以上ノ三条ハインチルノ所説ナリ予亦其ニ一条ヲ加フベシ

第四既ニ其天然痘ヲ患ヘタル人ヨリ得タル牛痘苗ヲ種ルトキハ假症ヲ誘起ス

「アルクシ」ノ経験ニ曰ク已ニ天然痘ニ感ズル者ニ純粹サ（古）ル牛痘ヲ種ユルトキハ局処ニ於テ猶能ク痘ヲ発ス然𪜈其痘ハ牛痘ノ本性ヲ失フ者之蓋シ一回痘ヲ発スル者ハ身体痘ニ感症スル一種ノ感受性滅スル者トス故ニ牛痘ヲ施サント欲スルトキハ其之ニ感症スル稟性アル者ニ於テスルニアラサレハ絶テ効アルコトナシ

尋常ノ種痘法ハ種牛痘法ノ優劣ヲ論ス

尋常ノ種痘法ハ天然痘ニ勝ルト雖𪜈近世新ニ発明スル処ノ種牛痘法ニ如サルコト太ダ遠シ其證左ノ如シ

其一尋常ノ種痘ハ間危篤ノ諸症ヲ発スルノミナラス徒ニ死亡ニ陥ル者亦少ナカラス

牛痘ハ絶テ兇悪ノ症ヲ誘発スルヿナシ従来試験スルニ牛痘ノ為メニ死スル者一人モアルヿナシ受痘中或ハ痘後ニ於テ間他病ニ由テ死スル者アリト雖モ其罪ヲ彼ニアツテ此レニアラサル者ナリ

蓋シ牛痘ハ唯天然痘ヲ防クノミニシテ他病ヲ制伏スルヿ能ハサル者ナリ

其二某ノ巻渓各先天ヨリ得ル処ノ一種ノ稟質ニ等ノ人ニ於テ尋常ノ種痘ヲ施スハ仁人ノ敢テ為サル所ナリ牛痘ハ其緩柔ニメ人ノ稟賦ニ由テ其性ヲ変ル者ナリ

其三天然痘ヲ以テ病児ニ種ユルハ甚タ恐ルヘキヿトス其陰伏セス病毒（佝僂病腺病梅毒等ナリ）之レカ為ニ挑起セレテ益険重ニ進ミ而メ種ユル処ノ痘モ亦其固有ノ病ノ為メニ倶ニ悪（悪）性トナル

曽テ多ク経験スルニ牛痘ハ体中ニ潜蟄スル病毒ヲ排動スルヿナリ又自ラ其性ヲ変敗スルヿナシ

是故ニ天行ノ悪性痘流行スル時ニ当テ病児ニ之

ヲ施スヲ甚妙ナリトス

予曽テ佛蘭斯ノ近郷ロトラルヘイム他名ニ於テ悪性天然痘流行スル寸三歳余ノ一児ニ牛痘ヲ種エ但シ其児右手ニ還近潰瘍ヲ患ヘ大ニ衰弊セリ其父母云ク客歳麻疹ヲ患ヘテ之ヲ継発スト此ニ於テ右手ハ種痘ヲ施サント欲スル処ニ於潰瘍アルカ為ニ唯左手ニノミ四処ニ施メ四処悉ク善痘ヲ発シ痘後ニ至ルマテ毫モ悪性ヲ発スルヿナク次序正シク全効ヲ収タリ

廿四尋常ノ種痘ハ痘出多ク或ハ之カ為メニ大ナル潰瘍ヲ発シ且痘痕多クノ醜悪ヲ貽スヿナリ是レ以種法ノ避クヘカラサル難事トス

牛痘ハ唯種処ニ発スルノミニメ多出ノ患ナシ間第十四日後ニ至テ他部ニ於テ小疱ヲ発スルコトアレモ小害ナク治后又醜痕ヲ残スヿナシ

其五天然痘及ヒ之ヲ種ル者ハ倶ニ蒸発気ニ由テ傳染ス

種牛痘法ハ是患アルヿキナヿキ子既ニ前条ヲ於テ縷挙スルカ如シ假令牛痘亦人痘ト同ク兇猛ノ性アルモ斯一善事ヲ以テ彼ニ優ヒリトスルニ足

牛痘ハ此善性アル故ニ後来此法益〻盛ニ行レテ人児ヲ生スル者初生ニ於テ真ニ此法ヲ知スルニ至ル寸ハ早晩必ス痘ヲ滅絶スルヿヲ得ヘシ尋常ノ種痘ハ世間一般之ヲ用ユト雖𪜈益危ニ由テ傳染スル者アルカ故ニ牛痘ノ如ク天然痘ヲ滅スルヿ能ハサル者ナリ故ニ見方專ラ行ハルヽ寸ハ痘容ヲ遠クルニ非ルヨリハ傳染ヲ免ルヽヿ能ハス然レ𪜈既ニ上章ニ称スルカ如ク痘毒ヲ遠隔スルヿハ甚タ難事ニ属ス。

一家数児ヲ育スル者中一人病弱ナル者之ヲ隔居セシムルヿ能ハサル寸ハ健全ノ児ト雖𪜈敢テ種痘ヲ施スヿヲ許サヽルヘシ是其病児ヲ傳染セシムルヿヲ恐ルヽカ為ナリ牛痘ハ多児同居スル者ノ中ニ就テ最モ徒行サル者ヲ擇テ術ヲ行フヿヲ得其ニ大人未痘ヲ患ヘサル者常ニ痘ノ傳染ヲ怖レ一日モ寧居スルヿ能ハサル者アリ然𪜈人尋常ノ種痘法ヲ施シテ其憂ヲ免ルヽヿヲ欲セス是畢竟此種痘ハ険悪ヲ発シ或ハ治後醜痕ヲ残スカ為ニ婦女ハ殊ニ然リトス如此輩ニ於テハ種牛痘法殊

ニ擇用スヘシ極テ痘ヲ恐ル、者ト雖其安然スル術ニ由テ生涯痘ノ患ヲ免ル、ヿヲ得ヘシ其七種痘ヲ施サント欲スル寸ニ臨テ偶再天然痘ニ感シ痘瘡ヲ発メ終ニ斃ル、モノアリ是時ニ於ニ医家其家族ニ向テ明ニ事故ヲ弁説シテ寃ヲ解クヿ恐ラクハ難カラン如何トナレハ尋常種痘ハ其形状サシモ天然痘ニ異ナルヿナケレハナリ種牛痘法ニ於テハ其難アルヿナシ蓋牛痘ハ其形状天然痘ト自異ナルカ故ニ其発生及ヒ経過等ヲ二回実験スル者ハ敢テ彼ト此ト混同セサルヘシ

牛痘ニ天然痘ヲ併発スル者ハ明ニ区別スルヿ得可シ何者牛痘ヲ種ント雖𪜈天然痘ヲ発スルヿ能ハス天然痘ヲ種トモ亦牛痘ヲ発スヿ能ハサルハ之故ニ牛痘ハ固有ノ諸病ノ外決テ他病ヲ夾発セサル者トス又曽テ経験スルニ人痘ト牛痘ト同発スル寸ハ蓋性ニメ安静ニ経過シ終フアリテルマクトナルト君種牛痘ヲ法賞誉ノ四日其ニ一人アリ其人曽テ数回尋常ノ種痘ヲ行フニ終テ感染セス然モ他日必ス痘ヲ患ンヿヲ恐レ須臾ニ安堵スルヿ能ハス常ニ痘ノ流行ヲ避テ其地ヨリ彼

ノ北ニ移リ常居アルヿナカラン実ニ種牛痘法ハ
是等ノ人ヲ〆其常苦ヲ免レシムルニ足ル但シ從
来尋常ノ種痘ヲ施スヿ数回ニ及ヘトモ感染スルヿナ
キ者ト雖モ牛痘ニ感セサル者アルヿナシ假令偶
感セサルヿアルモ亦害ナシ

答難

人或ハ天然痘ノ本旨ヲ暁ラス牛痘ノ能カヲ知ラ
ス妄リニ種牛痘法ヲ難スル者アリ

第一難

這無能ノ牛痘ハ以テ人痘ヲ遏伏センヿヲ欲ス
ルハ一旦利アリト雖モ後必尽健ヲ備フヿアラ
ン何者ハ之ニ依テ体中ノ痘毒ヲ制剋〆排除ス
ルヿ能ワサルノミナラス却テ一種ノ他病ヲ醸
シ出スヿアリ

畢竟然妄説ハ痘ハ素天然ヲ稟賦ニシテ各人体ノ
周ヨリ然物アルト思フヨリ来ル者ナリ誠ニ然ラ
ハ上世痘未世ニ出テサル寸ニ在テハ何故ニ人〻
痘ヲ発セサ、又其国ノ人カニテ痘ヲ防禦シ今ニ
至ルマテ其邦内痘流行スルヿナシ或ハ又生涯痘
ヲ患ス健壮無恙ニ〆天寿ヲ終ル者在是等ノ理如

何カ解スルヤ
痘ハ本稟賦ニ係ルト云トキハ麻疹丹毒百日咳等ノ如キモ亦皆人痘ヲ発スルノ理稟賦ニ由ルト謂ナ解シ難キトキハ牛痘ヲ発スルモ亦稟賦ヲ以テ解セサルヘカラス然則牛痘ヲ種テ体中稟賦ノ牛痘毒ヲ除去スルハ猶人痘ヲ種テ稟賦ノ痘毒ヲ除クカ如クナラスヤ

凡痘毒ノ外傳諸病初自生メ以来一モ稟賦ヨリ来者ナシ悉ク皆天行或人為ノ因テ外ヨリ傳染スル者蓋シ傳染病ノ傳染スルヤ其中唯其病ニ感スル一種ノ感受性アルノミ故ニ術ヲ以テ早ク其感受性ヲ祛クトキハ向来其病ニ罹ル危難ヲ免ルヘシ近来発明スル処ノ牛痘新法ヲ以モ亦復然リ一旦之ヲ種ユルトキハ痘毒ニ感受スル体中ノ稟性消滅メ終身之ヲ患フルヿナシ

問二
牛痘ヲ施メ終身其感受性ヲ祛ツト云ヿ未疑團ヲ免レス恐ラクハ唯一時ノ憂ヲ遁ルヽノミナラン。

是固リ西哲メ説ナリ諳厄利私国ニ於テ既ニ三十

年ヨリ乃至五六十年前ニ牛痘ヲ患フル者就テ人痘ヲ種ユルモ皆験ナシ

ホトノホルス（人名）ノ書中曰ク其ノ病毒ハ一種ノ能カアリ一回之ニ感メ全身ヲ熱シテ起ス寸ハ其病ニ感スル稟性撲滅ス故ニ一タヒ其稟性去ル寸ハ向後其病ヲ患サルヿ知可シ又局處僅ニ一二顆ノ痘ヲ発シ之ニ由テ生涯痘ヲ患ヘサル者アリ假令爾来之ヲ発タルヿアレ𪜈是啻其毒ノ酸酷ナル刺戟ニ耐ヘス偶撲発スルノミ故ニ稟性ヲ除クハ唯初起ニ発スル熱シ以テ足リトス

其一タヒ牛痘ヲ患タル者尓後復人痘ニ再感セリトモ説アレ𪜈悉皆信スルニ足ラサル者トス又人痘或ハ種痘ニ感スル者再牛痘ヲ発スルヿアリト然共是亦非常ノ事ニメ常理ト爲可ス音厄蘭土佛蘭斯獨乙蘭土ニ於テ専其法ヲ施ニ真牛痘ヲ発スル者ハ未曾テ再感スル者アラス從来世間ニ在処ノ再感ノ浮説ハ蓋シ一ハ全ク無稽ノ妄誕アリ一ハ假痘ニ係ル假令假牛痘ハ啻種スル処ノ局処ニ於テ潰瘍ヲ発スルノミニシテ全身感動ヲ発スルヿナシ是所謂体中ノ感受性ヲ除クヿ能ハストス

又牛痘其疱少恠起メ常ヨリ大ナル者アル寸ハ人或誤リ認テ天然痘トス。フラト独人曰間一種ノ全身疱ヲ発シ軽卒徒或ハ之ヲ天然痘ト混同スハルレホルニ独人ストロメール（人名）両大家曽テ扶歇闌度氏曰記事ノ載スル處ノ一児牛痘ノ種法後十四日ヲ経テ再ヒ痘ヲ発セン者ノ怪験説ヲ訂正シ且之ヲ解繹メ曰是即チヘアルリヒ独人所謂牛痘ニシテ似テ非ナル者ナリ

世ニ天行痘再流行スル寸牛痘ノ種後発出スル処ノ牛痘何ニ属スルカ弁シ難キヿアリ然共之ヲ區別ス

牛確徴ハ唯種処ニ在リトス若シ痘圏ノ紅暈（真牛痘ハ第十日メ於テ発ス）滋蔓セス直ニ全身ニ於テ疱ヲ発スル寸ハ既ニ牛痘ノ種法ニ先ツテ天然痘ニ罹ル徴トス音厄蘭土及ヒ我邦ノ諸家ノ経験ヲ見ルニ牛痘ハ既ニ天然痘ニ侵サル者ニ於テハ猶カヲ発スルヿ能ハス如此者ニ在テハ既ニ第初日ニ於テ種処全ク牛痘固有ノ徴ヲ見セ共紅暈ヲ発ス可キ時期ニ迄タニ從テ疱形益変シ終ニ正ク純粹ノ天然痘トナリ赤色久ク去ラス或ハ瘢衝ヲ遺

第三難

牛痘元ト牛病シ故ニ之ヲ人ニ移シ種ユル寸ハ人牛性ヲ稟ラ恐ラハ牛ニ垂似スルヿアラン音尼蘭土ニ於ニ湩ヲ絞ル者常ニ牛ヨリ直ニ是ヲ受ケ或ハ間〻劇シク感スル者アリ然レ𪜈未曽テ其性ノ事アルヲ見ス此地ノ人少壮ノ時牛痘ヲ患タル者后来數多ノ歳月ヲ経シ芳異事ナク無恙ニ〆常ニ其業ヲ勤ル者數ヲ知ス牛ヨリ再ヒ處ノ痘液ヲ以人ニ於（施カ）セハ人牛ニ近似スト云フハ実ニ無稽ノ甚シキ也君果テ然ラハ人牛肉ヲ食殊酪ヲ啜ル寸必ス其患アラン音尼蘭土ニ産スル酪ハ殊ニ

多ク痘液ヲ混淆ス

今ヤ祖牛痘ノ要旨ヲ述フ應家同臭ノ士予カ言ヲ異ムヿ勿レ

エイセルテクーン（地名）ノ医ピレーキヲマアチーエホルト君一見ニ牛痘ト人痘トヲ施シタル驗説

アラステルタム（地名）ノ医フートヒュスヒフュリエステムメコ評論

エイスヒルスラインノ医レーキラマアチーエホルト君ハ其人ト為沈毅ニ〆凡テ世上名利ノ為ニスル所無用新奇ノ事ヲ好ス然ルニ即今世間種牛

痘法専行レ且音厄蘭土獨乙等ノ諸大家ノ経験ニ
由テ牛痘ハ人痘ニ感スル稟性ヲ袪キ僅微ノ患ロ
由テノ一大疱難ヲ避クルヿヲ得タル事ヲ知リ竟ニ
千八百年十二月ハーク（地名）ノレヘツ（医名）ヨリ鈹針
ニ塗リタル痘苗ヲ得テ其家眷共ニ他ノ土児ニ種
術ヲ施セリ且云ク其苗ハ真ノ牛痘ヲ発シタル者
ヨリ取ル者ナリト是ヨリメ世上妄ニ種法ヲ試悪
スル浮説起ル（レカ）リ

予按スルニレーキテマアネーエホルト君用ユル
処ノ痘苗ハ親牛痘ノ正徴アル腫瘍ヨリ採ルニア
ラス他人ヨリ之ヲ得タリ故ニ其苗果メ真ノ牛痘
ヨリ取タルカ其確徴アルヿナシ然ルニ君由リ其
苗ハ真牛痘ヲ発シタル者ヨリ取ルト是未タ疑ヲ
免レス之レヘツ贈ル処ノ痘苗ハ種牛痘法ヲ受ルニ
先ツテ不知不識人痘ニ感シタル者ヨリ取ルニア
ラサルカ亦知ルヘカラス益（蓋）シ已ニ人痘ニ感スル
者ハ真牛痘ヲ種ルト雖モ真牛痘ヲ発セス唯人痘
ヲ防制スル性ナキ一種ノ膿瘍ヲ生ス上ハ容易ク
之ヲ差別ニ得ルト雖モ味者ハ誤リ認テ真牛痘ト
ナスヿアリ

レーキラマアチーエカルト君其家壊ニ種ル処ノ痘苗ハ真物ニ非ルヿ其症状ヲ以テ推知スヘシ今下余ニ於テ其経験説ヲ掲テセン但其ノ術ヲ診誤ヲ明ニ弁セシカ為ニ其説ヲ遺漏ナク記載スル者ナリ　君曰他ノ五児膊ニ程ニ焮衝シ膿疱ヲ発スルノミニメ間ナク乾燥ス故ニ其患状ヲ記セス其説曰余カ女齢六歳余稟質薄弱ナレ𪜈常ニ健全ニメ心意慰活ナリ千八百年十二月二十一日朝奴膊ニ牛痘ヲ種ユ但其苗ハ鈹針ニ塗リ施ス其夕ニ至テ創処既ニ少ク焮衝脹起ス

第二日焮衝顕然タリ

再来諸症大ニ減シ漸ヽ快路ニ趣ク鼻唇ノ細疱久シク凹痕ヲ残シ創処ノ痕ハ大サ蝟針孔ノ如ク平滑ニメ二歳ノ后間散去セス諸家ノ経験説ヲ視ルニ種牛痘法ハ創処ノ外小疱ヲ発ルヿナシ然ルニ余種法ヲ処スル處ノ五児中ノ一児亦疱ヲ発ス而メ其疱十余（合）ニ膿ヲ醸サス唯創処ノミ大ニ膿潰ス

此ニ高言ハスンハアル可カラサル事アリ創処殆ト全ク乾濇セントス𪜈児極テ病患ヲ増加セリ是レ牛痘毒殊ニ創処ニ感セスメ善ク渾身ヲ侵掠シ

故ニ由テ創疵ヲ挑起スル者ナランカ余従来実驗スルニ人痘ヲ種ユル者ニ於テハ如此疵ヲ発スル者絶テ見ルヿナシ

右ノ経驗説ヲ案スルニ千八百年十二月二十四日朝術ヲ行ヒ其夕創処已ニ焮衝シ第二日焮衝顕着ニナリ第三日第四日創処益脹焮衝敷シ腫ノ中央薄膜ノ下少ク液ヲ含ミ第五日薄膜破レ溢液衣ヲ汚ス第二八日創処乾燥ヲ推シ焮衝散シ膊上ニ関スル該件八日間ニ全ク経過シ終ル

右ノ諸件ヲ以テドルゴルドスミツト名人ノ牛痘正徴（徴カ）考ト比校スルニコレーキラマア子ーエホルド君種ル処ノ痘苗ハ真物ニアラサルヿ彰ミタリ其苗或ハ陳腐スルカ或ハ全ク異性ノ物ナルカ必ス斯ニアランドルゴルドスミツトノ徴考ハ其論説判明ニシテ実地ニ違ハサルヿ故ニ牛痘ヲ種ル処ノ人ハ皆能ク知ル処ナリ其述ル処ノ真假ノ正徴及ヨヒ第十四日ニ至ルヤ（マ）テノ創処ノ経過ノ次序ヲ以テコレーキラマア子ーエホルド君ノ経驗説下照考スルニ君種ル処痘苗ハ正シカラサルヿ自ラ明

ナリ何者ゾ侻ク処児ノ胡ヽニ於テ熱ヲ発之ニ由テ大ニ苦脳セリト云フノ外一モ正徴ニ符合スル者ナレ共発熱モ亦必シモ牛痘ノ正徴トシ難シエシニセエルヿ他ノ名医ミルレ曰ク假牛痘ニ於テモ亦間ヽ遍多熱ヲ起スヤ故ニ唯此徴ニノミ拘抳スヘカラス假令ヒ十分熱ヲ発ト無トモ牛痘固有ノ徴ナキ者ハ人痘ヲ防禦スルヿ能ハザル者ナリト疱囲ノ紅暈等ハ更ニ牛痘ノ定徴ニメ第八日ヨリ第十一日ニ至ルマテノ間ニ於テ必ス発現スル者ナリ然ルニレトキラマアテ子ーエホルド君ノ経験中此事ヲ言ハス反テ第八日ニ至テ創処ノ潰瘍乾涸シ種痘ニ関ル諸件悉ク経過シ畢ル何ヲ以テ是ヲ其ノ中痘トスルヿヲ得ンヤ且ツ云ク第七日児不安ヲ起シ差熱気ヲ帯ヒ絶ヘス悪寒シ天然痘ニ固有ノ一臭気ヲ発スト是レ実ニ人痘ヲ種ヘ其毒全身ニ傳ヘ仍チ一種ノ臭気ヲ発スルヿ疑ナシ此臭気ハ人痘気ニ於テ大抵序熱ノ期ニ発スル者ヨリ牛痘ニ於テハ絶ヘテ之レアルヿナシ

人痘ハ自然ニ感スル者モ之ヲ種ル者モ其ノ現症相

ヒ異ナルヿナシ必ス口内一種ノ臭氣ヲ発ス牛痘
ハ其性（性）全ク之ト異ナル者ニシテ唯各人ニ痘ニ感ス
ル稟性ヲ除ク処ノ一種ノ能力アルノミ故ニ牛痘
ヲ種ル𪜈決メ人痘ヲ発メ其固有ノ現症ヲ現ハス
ヿ能ス人痘モ亦之ヲ種レ𪜈牛痘ノ定徴ヲ発スル
ヿ能ハサル者ナリ

又曰ク曽テ人痘ニ於テ見ルカ如キ一種ノ臭氣ノ
発スト是自ラ術ヲ語ルノ罪ヲ明ニスルナリ又曰
ク而后病患轉加ハリ衰弊メ熱ヲ発シ口舌ノ小疱
膿潰シ唇剥脱メ黒皮ヲ被ヒ痘臭益甚タ小水汚濁
白淀ヲ生スト其ニ徴ハ人痘ノ常症ナリ牛痘ニ於
テ小水或ハ白淀ヲ現スト雖𪜈其臭氣ノ如キハ絶
テアルヿナシ

是ニ由テ之看ルハ謬ナ人痘ヲ施スヿ審知スヘシ
且ツ膊上ノ創姛ニ先ツテ消散シ其毒却テ渾身ニ
浸蔓シ因テ発熱衰弱ス又沙十四日ニ於テ発スル
処ノ鼻唇ノ細疱膿潰シ其中央初テ凹陥スルヿ人
痘ノ如シ而メ君回リ其小疱ノ経過人痘ヲ種ル者
ト異ナルヿナシト是等ノ論等ノ論件ハ牛痘ニ於
テ絶テ目撃スルヿナキ処ナリ体格実壮ナル者ニ

在テハ第十四日ノ後ニ於テ間〻小赤斑ヲ発シ或ハ又水痘ノ如キ水疱ヲ発スル者ヲ見ルヿアリ然𪜈此ハ甚細小ニメ大抵一昼夜間ニ消散シ決メ造膿スルヿナク患児モ亦之カ為ニ困苦スルヿナシ精細ニ注意セサル寸ハ此ヲ生スルヿアリト雖𪜈知サルヿナリ故是ハ牛痘後必ス発スヘキ常症ニ非ス牛痘ヲ受ル者多クハ之ヲ発セサレ𪜈終身人痘ヲ患フルヿナシ　又曰ク鼻唇ニ発スル潰瘍久シク低痕ヲ残シ二歳ノ后其処尚清浄ニメ帽針頭大ノ如シ是レ亦牛痘ニ於テハ未タ曾テアラサル処ナリ又身ヲ問メ曰牛痘毒殊ニ創処ニ感セスメ渾身ヲ侵シ依テ劇症ヲ発スル者ナルカ余謂ラク実ニ其種ル処ノ膿液ヲ啜（吸）入メ之ヲ血液ニ混メ是ニ由テ牛痘ニ於テ絶テ発見セサル処ノ劇症ヲ媒起スル者ナリ　蓋シ種牛痘法ノ来歴ヲ會得シ或ハ牧牛法ヲ試験スル後ハ「コレーキラマ子ーユホルト君試用スル処ノ痘苗ハ純粋ナラサル酪厉ノ濃液或ハ一種ノ他物ニメ発見スル処ノ諸症ハ其毒ヲ全身ニ吸収スルニ由テ来ル者ナリトセン但シ右ノ諸症全ク種痘ニ関セス一箇ノ他因ニ由

テ偶来スル者アルヲ知ルヘカラス余屢劇热ヲ患フ
ル小児ニ於テ病毒ノ吸引ニ由ラスメ独リ如此口
生瘡ヲ発スル者ヲ見タリ
然レ𪜈人痘ニ発スル如キ一種ノ臭気病毒口中ニ
混入スルノ（あふて）箴亭熱ニ於テ発スルノミナラス却テ十四
日ノ後チニ及ンテ其気尚ヲ甚シク而メ其ノ時発
スル処ノ小疱ノ経過乾濇差後ノ凹痕等一ニ人痘
ト合致ス是レ人痘ヲ種ヘテ善ク感スル者ナリ故
ニ其ノ児為ラクハ生涯人痘ニ罹ルノ患ヲ免ルヘ
シ而メ君自ラ術ヲ務ルヿヲ知ラス徒ラニ甚現症
ヲ牛痘ニ紛スルナリ故ニ其説終ニ人痘ノ決メ免ル
ニ一ト亦疑ハサルヿシ然ニ千八百二年十二月復タ
人痘ヲ種ルニ甚タ軽微ニ感染スト云ヘリ然ラハ
則チ前日種ル処ノ痘苗ハ真ノ牛痘ニ非サルヿ益
明ナリ何者ナレハ古来牛痘ノ経験ヲ見ルニ其ノ苗
真純ニメ定症ノ経過正序アル者ハ人痘種痘倶ニ
再感スルヿナシ

トルオートセルレ名人ハ大雅ノ君子ニメ心ヲ済生
ニ専ラニシ牛痘ノ種法ヲ研精シ終ニロントン種
牛痘館ノ開祖トナレリ余レヿキラマ子ーエホル

ト君ト親ク面晤セスト雖トモ私カニ醇厚大度ノ士
タルヲ聞ケリ依テ思フ若他日益此術ヲ親験自得
スル時ハ自ラ前日ノ謬術ヲ暁リ其輕忽ノ罪ヲ悔
ミ竟ニトルオートミルノ如ク果タ大ニ成スヿア
ラン

従来予牛痘ヲ種ル処ノ老幼ノ中ニ就テ大人ノ経
験四条ヲ開載メ同好ノ考証ニ備フ

其一ニ婦人予ニ種牛痘法ヲ請フ且ツ云リ未タ曽
テ人痘ヲ患フヿナシト此ニ於テ其乳児ト共ニ良
苗ヲ以テ同日ニ之ヲ行フ其児能ク感深シ常格ノ
如経過ト終ヘ然ル元婦人ハ第三日ニ至テ患部赤
腫ヲ生シ微痛メ周囲少シク固ク第七日ニ至ルマ
テ日ヽ増大シ卒ニ膿潰ス真牛痘ニ於テハ種処ノ
凹陥ノ外縁環状ニメ凹処ノ大サ深サ日ニ倍加
シ環縁モ亦従テ廣大張出スル者ナリ然ルニ此患
者ニ於テハ腫処ノ凹陥環状ノ外縁倶ニ見ルヿナ
シ且ツ其潰瘍甚タ人痘ヲ種シ者ニ異ス而メ其外
回頗ル硬メ第八日ニ至テ紅暈ヲ現ス然レトモ其色
ロースノ如クナラス甚タセホニホヅランニ垂似
ユ第五日来腋下ノ腺感覚鋭敏第八日患者爽快患

部ノ硬結赤色漸ヽ散シ潰瘍乾燥ヲ催ス而十一日
全ク乾燥シ竟ニ全快ヲ得タリ
廿二一貴人年三十歳初メ家ニアル寸甚児ト児極
稚痘ヲ患フ依テ之ヲ避ケンカ為ニ家ヲ出テ外ニ
居ル今般両膊ニ牛痘ヲ種ユ并ニ其姪ニ歳ナル者
同日種ノ痘苗ヲ以テ術（ヲ施ス）諸件常則ノ如シ其人ハ
而二日以膊ニ小疱ヲ生シ而四疱痊シ且ツ劇キ癢
痒ヲ兼子疱囲ヲ搔スルニ少ク硬ク〆脹起スルカ
如シ而二日硬腫増劇〆全膊ニ及フ腋下ノ腺知覚
鈍捷ナリ而二十日種処前潰瘍ノ如ク膿ヲ含ム而七
日硬腫没ヒ疱囲ノ赤色腋下ノ知覚鈍解シ而八日
濃瘍乾キ余症悉ク消散ス唯小痂ヲ遺スノミ然レ
ドモ間ナリ剝落ス爾后従前ノ如ク日常其業ヲ勤ム
ル。ドモ瘢ヲ発セス脱日セス爾来四ケ月ニ〆全治ヲ
得タリ

廿三貴族ノ夫人ノ幼時痘ヲ患ヘタルヤ否ヤ自ラ其
詳ヲ知ラス常ニ痘ヲ感センヿヲ恐怖スルドモ亦種
痘ヲ施スヿヲ欲セス然ルニ毎ニ牛痘ノ害ナキヲ
見聞シ依テ余ニ種術ヲ請フ及テ其翌日双膊ニ種
ニ倶シ痘苗ハ良好ニ〆施術ハ宜ヲ得タリ

双膊共ニ感染セス尓後十四日ヲ経テ再ヒ術ヲ行フ第二日創處ヲ按スルニ少シク腫起スルカ如シ第三日両膊ニ於テ赤色小疱ヲ発シ疱圓ノ筋及殊ニ左膊ノ創處感覚旺盛ス第四日第五日諸症前日ニ異ナルヿナシ唯種處ノ疱稍大ニナリ少シク凹處ヲ見ハスノミ第六日上膊全ク腫脹メ疼ヲ兼子腋下ノ腺殊ニ甚タ左右膊上甚大ナル赤暈ヲ現ハシ其色上ノ貴人ニ発スル者ノ如シ凹處散退シ疱變タル膿疱トナル但シ其疱外縁ナルヿナシ第七日患者飲食惨淡以扁悪寒発熱発動ス而メ第七日ヨリ八日ニ至テ不睡終宵大汗（汗）ヲ発ス第九日熱発セス左膊発赤腫起益増大ス是ニ由テ甚闊大ノ衣猶完服セサルニ至ル然𪜈患者頗ル壮健ナリ夜間ノ汗旧ニ由ル患者甚之ヲ苦ム第十日諸症減却シ潰瘍漸ク以テ乾キ膊大ニ細ル第十二日諳（諸）症盡解去ル然𪜈数日ノ後ニ至テ痂ヲ結ヒ而テ剥脱ス其ヲ痘極テ大之

其四一處廿歳十八曽テ乳兒ノ時人痘ヲ種エル𪜈セス其後再種ス復驗ナシ五歳ノ時復種レ𪜈効ヲ奏スルヿナシ尓来他日全身痘疱ヲ発スル者ト相

交テ貯蔵シ或ハ硝子杯ヲ以テ同餘シ或ハ相合吻
スルモ絶テ傳染スルヿナシ然モ日外女ニ種痘シ
タル者錬ノ一医曰此女痘失シテ免ル、者ニアラス
ト須臾来テ予ニ種牛痘ヲ爰センヿヲ求ム予乃佳
苗ヲ取リ過好ク両膊ニ種ユ種後第二日左膊赤色
ヲ小疱ヲ発シ右方ハ之ヲ発スルヿナシ第三日其
疱消シ右膊復焮熱シタル細疱ヲ生シ第四日復散
去ス此時右膊ノ疱以赤色益著シク之ニ觸ル診ス
ルニ甚腫起シ膿亦多少患シ受第五日種法適応ス
ルノ徴明之第六日種処疱以ル大トナリ而廿人中央
ノ低處及ヒ環状ノ外縁少現ス創處微痛腋下腺感
覚鋭敏ナリ然モ自餘患害アルヿナシ第七日食シ
欲セス以痛悪寒熱シ滞疱大搏加ハリ其外邉紫赤
色シ発シ腋下腺知覚極メテ鋭敏ナリ疱圍ノ縁ノ高
口及低處ノ深サ通常此時期ニ於テ見者ノ如ク分
明ナラス第八日朝患者意気快暢疱ノ低処全ク去
リ創處ニ於テハ小豆大ノ小潰瘍ヲ生シ醸膿甚タ
多ク紫赤色大ニ減メ淡白トナル次ニ甚タ赤キ輪
紋ヲ生シ腋下ノ疼ミ大ニ退キ小水曇晴渇侄アリ
胃ニ向テ更ニ以痛シテ発シ食シ嫌フ此時膊後大ニ

腫脹ス第九日以痛再タヒ来ル但シ夜中安静之時ノ焮衝左減シ腫脹善ク熟シ紫赤色殆ト完ク散ス第十日患者全体色澤紅色ニ復シ眠リ易服下ノ疵痛モ全ク止ミ又潰瘍黒乾燥シ紫赤色悉ク去リ事件悉ク了ル

数日ノ後第一ノ乳母ト第四ノ處女トニ更ニ新鮮ノ牛痘苗ヲ取リ種術ヲ行フ二人共ニ感スルヿナシ

第二第三第ノ者ハ牛痘ノ種法ニ由テ身体大ニ変動ヲ起スト雖モ病ノ経過ノ次序常則ノ如ク正シカラス且ツ其疱形真面目ニアラス又毎常痘ノ患者ニ近接スル医或ハ第四ノ處女ノ如ク数回種法ヲ反覆スルニ終ニ人痘ニ感セサル者多キヲ以或ハ間者アラン人痘ニ感スル稟性絶テナリ但牛痘ニノミ感スル性アリテ且常人ト異ナル一種ノ現症ヲ発スル者アルカ且此三人ノ如キハ不知不識人痘ヲ軽易ニ感スル者ニ〆今発スル処ノ異症ハ牛痘ノ刺截ニ由テ偶発スルカ又問ハン起点発疱ナレトモ痘毒私カニ身体ヲ侵擾シ以テ其功用ヲ成スヿアルカ此ニ問ハ学者深考熟（ジク）思スル寸ハ

自ラ其ヲ解得ヘシ予ヲ以テ之ヲミレハ其属スル
如ノ痘漿ヲ以テ他人ニ試種スル寸ハ則了解シ得
ルヿアラン

以上ノ諸件ヲ考フルニ種牛痘法ノ適不適ハ其因
ニアリ一ハ痘苗ノ善悪ニ係ル然𪜈他日世上盛ニ
其法ヲ用ユルニ至ル寸ハ自然難事ナカルヘシ其
故ヘハ人ヨリ人ニ傳フル寸ハ其苗自ラ善良ノ得
可レ一ハ病ノ経過ニ関ス何者牛痘ノ真假ヲ辨ス
ルハ唯一症ヲ以スヘカラス必終始ノ諸症ニ注意
スルヿヲ要ス

附録

初メ予久シク人痘ノ種法ヲ崇信セリ且ロンドン
アチュンヒユルフハレース（英地名）等ニ於テ此ノ術
ノ安全ナルヲ見聞シ又アムステルダムニ於テ二
十三年間親ク試験スルニ老幼百般人ノ中一人
モ死亡スルモノナシ依テ愚フ凡ソ人子ヲ養フ者
痘ノ災害ヲ免レンヿヲ欲スレハ必ス此術ヲ施サヽ
ルヘカラス然𪜈謹慎メ敢テ強テ人ニ之ヲ施ス
何者ナレハ予算スルニ大略三百人中一人之カ為
ニ死シ或ハ之ニ他患加ハリ或ハ之ニ由テ夭然ノ

艶顔ヲ醜悪ニスルヿアレハナリ然レ𪜈若シ人種痘ノ本意ヲ問時ハ必ス告ルニ実ヲ以テシ餘蘊アルヿナレ然ルニ近来又牛痘ノ過誤ナキヲ暁リ旧圏ヲ脱メ一ニ此ニ從事ス願クハ普ク天下ノ慈親ヲメ牛痘ハ人痘ヲ辟ルメ一良術タルヿヲシラシメント欲スル予五年ノ間タ人ヨリ人ニ値タヘ種ヘ且ツ三十年来牛ヨリ直ニ人ニ感染スル者ノヲ歴観スルニ未タ危害アラサル者ナリ

人或ハ難メ言ン五年間ノ経験求シト云ヘカラス多ク歳月ヲ経ルノ後果メ人痘ヲ預防スル性徵アルヤ否ヤヲ決定スヘシト然ラハ則チ幾阿ノ歳月ヲ経ルヿヲ要スルヤ牛痘ノ能カノ如キハ既ニ諦国ニ於テ人ヽ知ル処ナリ而メ牛痘ヲ以テ幾百人ニ種而メ后漫タ是レニ人痘ヲ種ル、ニ一人モ之感スル者ナシ加之他ノ剔痘ヲ発スル者ト相交リ或ハ同蓐起内スル虽𪜈疾患ヲ受ルヿナシ且ツ衆邦皆此法ヲ過チナキヿヲ賛美スル故ニ五年ノ経験應ニ五十年ニ当ルヘシ

又牛痘ヲ疑フ者ハ人痘ノ種法ヲ以テ無害十全ノ術ニメ危難ナキ者トスルヤ

欧邏巴諸州ニ於テ人民ヲ減少セシ凡姿ヲ醜悪ニ変
ル如ノ残酷ノ災害ヲ免レ、蘭弗萬金ノ良法（種牛痘法）
ヲ其残悩ノ災害並挑起スル荒暴ノ術（種人痘法）ト疑フ
ル寸ハ誰カ其安キヲ棄テ難ニ就ク者アランヤ種
人痘法ハ啻ニ大ナル横死ヲ患フルノミナラス又ニ
天賦ノ容色ヲ損シ甚シキニ至テハ畸醜見ルヘカ
ラサル者アリ豈傷ムヘキニアラスヤ極メテ悪性
ノ痘ニ罹カル者華（幸カ）イニ万死ヲ免ヌカレ耳目ヲ失
フノ難アラストモ或ハ之為ニ麗艶ノ紅顔黯赤
ノ凹凸痕ヲ生シ或ハ汚穢ノ班紋ヲ貼シ蛾眉鮮睫
脱落シ玲瓏ノ眼目赤爛湿潤スル者少ナカラス如
此ノ不幸男児ニ在テハ尚大ニ妨ケアラスト雖モ
仙姿ノ佳人ハ風容殊絶眉目人ヲシテ艶悩セシ同朋ト並ヒ
立テハ其色ヲ奪ヒ鏡ニ対テ自ラ嬌面ヲ照シ意気
常ニ誇揚スル者一朝痘ノ為ニ其艶色破却ス是ヨ
リメ鏡面ニ向ヘトモ昨日影跡ナク反テ従前ノ同朋
ニ疎ヽ遠ケラレ衣裳珮玉美アリト雖モ其醜体ヲ
蔽匿スルヿ能ハス意思常ニ沈鬱メ愁ヲ含ミ生ヲ
楽マサルニ至ル是レ草樹ノ芳芬一夜風雨ノ為ニ
凋落スルカ如シ実ニ哀シマサルヘケンヤ

諭ノ法徳古ノ仁人ナヒユエス氏及ヒ其他名家称用スル処ノ人痘ヲ種法ヲ拘執スル者ハ早ク旧慣ヲ改メ無知ノ凡庸ノ試諭ノ普ク斯ク安全ノ新法ヲ知ラシメ各其嬰孩ヲ痘災ニ罹ラシムルヿ勿レ否謂ラク彼ノ遠邑ノ村人一タヒ是ニ悟入スル寸ハ復慢リニ之ヲ毀ル者アラサルヘシ

幼院ノ主長ハ愚児ヲ懇切ニ慰撫シ其任実ニ骨肉ノ父母ニ亜ク者ナリ故ニ勉テ此良法ヲ講明流布シ未タ痘ヲ患ヘサル嬰児ノ危害ノ省却シ永ク天寿ヲ保タシムヘシ此ノ如キ良法ヲ用ヒスメ児苦シ険症ニ罹リ或ハ耳目ヲ失ヒ或ハ顔面畸異ニ変スルヿアル寸ハ恐ラクハ其児ニ対テ謝辞ナキヿアラン

凡ソ人ノ父母嘗テ親戚交友其子難症ニ罹リ百殊ヲ救ント欲スレ圧術ナク終ニ空ク掌中ノ玉ヲ失ヿ者少ナカラサルヿヲ聞見スル者ハ殊ノ未タ来ラサルニ先テ早ク此法ヲ施メ後患ヲ塞クヘシ徒ラニ旧習ヲ執泥メ秘蔵ノ児子ヲ死地ニ陥ルヿナカレ

殊ニ慈母ノ子ヲ育スルヤ日夜力メテ撫循シ児飢

渇ノ色アレハ則チ乳ヲ懐抱シ血肉ヲ分テ食ヲ与
ヘ児嬉笑スレハ倶ヒ面ヲ知（和）ケロヲ吸ヒ頸ヲ撫シ
私心ニ我児ハ人ノ児ヨリモ都秀テ容美ナルト思
ニ愛溺ノ情至ラサル処ナシ唯児ノミ念トス然ラ
ハ則チ痘ハ小児ノ一大患ナルカ故ニ早ク是ヲ遠
避スルコトヲ計ルヘシ若シ遅疑シテ竟ニ其難ニ
遭ヒ児ノ容顔変シ或ハ死亡スルトキハ従来慈育
ノ労其効ナカルヘシ
凡ソ都鄙ノ人心ニ銘メイン子ルノ遺恵ヲ忘ルヽ
コト勿レ天ノ富饒ノ国土ヲ荒蕪シ無事ノ民庶ヲ
戮殺スル処ノ痘災ヲ平治スル良策ヲ立ツルハ偏
ニ　イン子ルノ大志ニ依ル
イン子ル此法ヲ発明スルハ其意惟険逆ノ痘ヲ制
伏スルノミナラス必ス天下後世夭札ノ患ナク人
民蕃殖セン事ヲ欲スルニ在リ後来世間此法ニ由
テ痘ノ禍害一掃スル时ハ当耳険痘流行ノ簿籍ヲ
見ル者恐クハ驚愕寒心スルヿナラン嗟乎イン子
ルノ誉名古今ニ輝キ恵沢萬世ニ流レテ已ム時ナ
シ誰カ其芳志ヲ感謝セサランヤ

人痘種人痘法及牛痘法ノ効用比校

インネル社長官ノ命ニ由テ紐昌記イルキス発説

	徴候	死亡	危険	膿潰
人痘	一箇ノ傳染病ニシテ間〻善性ノ者アリト雖通常劇烈ノ痛苦認フヘカラス且極テ危驗ナリ	此病ニカヽル者ニ八分ノ一ヲ死ス故ニ世界ノ人廿ヶ年之ヲ患ハ死ル者世界ノ人二十二分ノ一ナリロンドンニ於テ一年中死スル者三十人[illegible]墨國國ニ[illegible]	三ノ一ハ必危殆ヲ起ス	通常総身ニ居多ノ膿疱ヲ発シ悪臭悪ムヘし
	人痘ノ世ニ顕ハルヽ今ヨリ十二百年前ニ在リ而天下ノ人民ノ之ガ為ニ死スル者ノ甚タ居多ナし			
種人痘法	傳染性アリ通常善性アリト雖モ時トシテハ猛悪ノ痛楚險篤ヲ起ス	大率三百人中一人死ス然レモロンドンニ於テハ大低百中ヲ喪フ	三十人或ハ四十人中ノ一險篤ヲ発	大抵身体彼此ノ部ニ之ヲ発ス時トシテハ多発スルヿアリ
	種痘法並行ルニ由テ反テ傳染愈多クニ由テ死スル者亦タハナハタ多キヲ増スロンドンノ死錄ヲ閲スルニ痘ニ由テ死スル者増多タルヿ十[illegible]廿ヨリ十二至ル			
種牛痘法	傳染性ナシ種痘謹慎之ヲ種ルヿハ必ス善良安静絶テ嫌悪スヘキ症アルヿナし稀ニ苦痛アリト雖決メ危険ノ患ナク人痘ヲ預防スルヿ疑ナし決テ死喪ナし		絶テ危劇ノ症ナし	種処唯一疱ヲ生スルノミ

時日費價	病ノ長短劇易ニ従テ各異ナリ	時日若干費ハ各同異アリ	時日甚タ乏シ此法一般流布スルニ至ル寸ハ費亦タアルヿナカラン
注意	諸般ノ預備多クハ皆験アルヿナシ	食養医薬ニ就テノ注意厳寒酷熱ヲ避ケ或ハ其ノ年齢即チ初生弱兒或全身諸病抽齒ノ姐妊孕分娩ヲ忌ム	痘害常則ニ従ヒ自ラ保持スル外ハ一切注意スヘキナシ
救療	病中病後並ニ適当ノ医治ヲ要ス	医薬摂守適當闕クヘカラス	医薬ヲ用ユルニ及ハス
畸醜	肌膚顔面ニ痕斑後ヲ生シ或ハ畸形変ス	病劇シキ寸ハ必ス畸ヲ生ス	醜作ヲ致スヿナシ
餘患	諸部ノ潰瘍皮膚病眼病失明耳聾等其他甚タ多シ	病後ノ患症ハ人痘ト異ナルヿナシ然ルモ之ヲ発スルヿ甚タ少ナリ	一切餘患ナシ